



STOLL

Bruksanvisning

Frontlasterskuffer

for ProfiLine- og Solid-seriene



ROBUST U
ROBUST M
ROBUST S
ROBUST T
Lettgodsskuffe

Stand: 12/2022

Imprint**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -222

Faks: +49 (0) 53 44/20 -182

E-post: info@stoll-germany.com

Web: www.stoll-germany.com

Reservedelsbestilling

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -144 og -266

Administrasjon

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -145 og -146

Faks: +49 (0) 53 44/20 -183

E-post: parts@stoll-germany.com

Copyright

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Mangfoldiggjøring av denne veiledningen, både fullstendig og i utdrag, er kun tillatt med godkjenning fra Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Overtredelser forplikter til skadeserstatning og kan ha strafferettslige følger.

Den originale veiledningen er skrevet på tysk språk.

Veiledningene på andre språk er blitt oversatt fra tysk.

Innholdsfortegnelse

1	Om denne bruksanvisningen	4
1.1	Dokumentasjonsoversikt	4
1.2	Bruk og formål med bruksanvisningen	5
1.3	Typeskilt	5
1.4	Gyldighet til bruksanvisningen	5
1.5	Oppbevaring av dokumentene	6
1.6	Andre gjeldende dokumenter	6
1.7	Utformingselementer	6
1.8	Nomenklatur til bunnlinjen	7
2	Sikkerhet	8
2.1	Forklaring av sikkerhets- og varselanvisninger	8
2.2	Fremstilling og oppbygning av varselanvisninger	8
2.3	Faregradering av varselanvisninger	8
2.4	EF-konformitet	8
2.5	Forskriftsmessig bruk	9
2.6	Forventet feilaktig bruk	10
2.7	Bruksgrenser	10
2.8	Prinsipielle sikkerhetsanvisninger	10
2.9	Fareområder	15
2.10	Verneinnretninger	15
2.11	Sikkerhetsklebemerke	16
2.12	Krav til personellet	16
2.13	Atferd i nødstilfelle	16
2.13.1	Atferd ved tipping eller velting av traktoren	16
2.13.2	Atferd ved spenningsoverslag fra luftledninger	17
3	Oppbygging og beskrivelse	17
4	Oppstart	18
4.1	Første gangs oppstart	18
4.2	Kontroll før hver oppstart	18
4.3	Montering av redskapet	18
5	Betjening	19
5.1	Planere bakover	19
5.2	Ryddearbeider (spesielt snørydding)	20
5.3	Jord- og gravearbeider	21
5.4	Legge ned redskapet	21
6	Feilsøking ved feil	22
7	Vedlikehold	24
7.1	Rengjøring og pleie	25
7.2	Vedlikehold	25
7.3	Reparasjon	25
8	Sette ut av drift	26
8.1	Sette midlertidig ut av drift	26
8.2	Sette i drift igjen	27
8.3	Sette permanent ut av drift og avhending	27

9	Reservedeler og kundeservice	27
9.1	Reservedeler	27
9.2	Kundeservice	27
10	Tekniske data	28
10.1	Mål og vektor	28
10.1.1	ROBUST U	28
10.1.2	ROBUST M	28
10.1.3	ROBUST S	29
10.1.4	ROBUST T	29
10.1.5	Lettgodsskuffe	30
10.2	Støyemisjon	30
10.3	Tiltrekkingmomenter for skruer	31
11	Samsvarserklæring	32
	Index	34

1 Om denne bruksanvisningen

1.1 Dokumentasjonsoversikt

For frontlasteren, påbyggingssettet og tilbehøret finnes forskjellige veiledninger og teknisk dokumentasjon tilgjengelig. De fleste dokumentene er tilgjengelige på flere språk.

Dersom en veiledning mangler eller trengs på et annet språk:

- Bestill veiledning via forhandler.
- Last ned veiledning kostnadsfritt fra internettet på www.stoll-germany.com.

Monteringsanvisning til frontlaster-påbyggingssett



Monteringen av påbyggingssettet samt den hydrauliske og elektriske utrustningen må utelukkende utføres av et autorisert fagverksted.

Monteringsanvisningen beskriver monteringen av frontlaster-påbyggingssettet og det hydrauliske og elektriske utstyret frem til første bruk av frontlasteren. Den retter seg mot fagverkstedet.

Monteringsanvisningen er spesielt sammensatt for traktorversjonen. Den inneholder ingen informasjon som finnes i bruksanvisningen.

Monteringsanvisningen inneholder reservedelsinformasjon for påbyggingsdeler og utstyr som er spesielt tilpasset traktoren.

Bruksanvisningen til frontlasteren

Bruksanvisningen beskriver sikker håndtering av frontlasteren fra første gangs bruk til avhending. Den retter seg mot frontlasterens operatør og bruker.

Bruksanvisningen er spesielt sammensatt for frontlaster-serien, og den kan derfor bare betinget tas til følge for utstyr spesielt tilpasset traktoren.

Reservedelslister

Frontlaster-reservedelslisten lister opp bestillingsopplysningene for reservedelene i frontlaster-serien og tilhørende opsjoner. Det tas ikke hensyn til spesielle tilpasninger for traktoren.

I tillegg er reservedelslister for frontlasterredskap også tilgjengelig.

Bruksanvisning for frontlasterredskaper

Bruksanvisningen beskriver redskapene som er tilgjengelig for den angitte frontlaster-serien.

Ytterligere dokumenter

Ved siden av veiledningene ovenfor kan det finnes monterings- og bruksanvisninger samt annen teknisk informasjon som omhandler spesielt tilleggsutstyr og utvidelser som det ikke tas hensyn til i den øvrige dokumentasjonen.



Hvis frontlasteren eller traktoren med montert frontlaster selges videre, skal du også overrekke alle tilhørende dokumenter. Den neste brukeren trenger opplysningene.

1.2 Bruk og formål med bruksanvisningen

Den foreliggende bruksanvisningen inneholder viktige informasjonen for sikker betjening og for feilfri, forskriftsmessig og økonomisk drift av frontlasterredskapene til Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Den retter seg mot eieren og brukeren av frontlasterredskapene og skal hjelpe med å unngå farer og skader, forhindre nedetider samt sikre hhv. øke levetiden til redskapene.

Før idriftsetting av redskapene må bruksanvisningen være lest og forstått.

For bedre lesbarhet betegnes Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH i det følgende som "STOLL".

1.3 Typeskilt

Redskapene er utstyrt med et typeskilt.

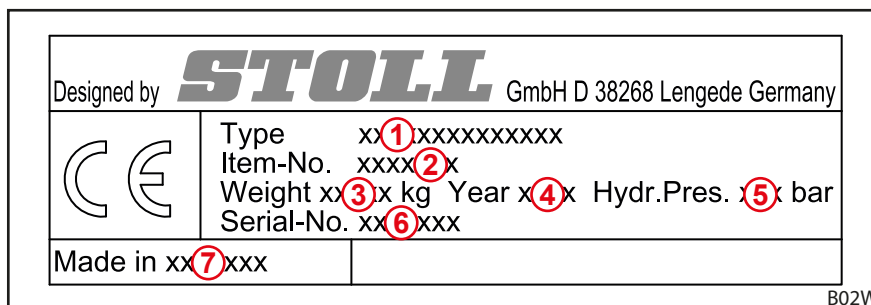


Fig. 1 Typeskilt på redskap

Tegnforklaring

- 1 Typen redskap (f.eks. rundballdeler)
- 2 Identifikasjonsnummer
- 3 Vekt
- 4 Produksjonsår
- 5 Tillatt hydraulikktrykk (ikke ved alle redskaper)
- 6 Serienummer
- 7 Produksjonsland (f.eks. ROK Republic of Korea)

1.4 Gyldighet til bruksanvisningen

Bruksanvisningen gjelder utelukkende for de under 2.5 *Forskriftsmessig bruk* oppførte STOLL-skuffene, i det følgende kalt "redskap". Redskapstypen er angitt på typeskiltet.

Bruksanvisningen sammenfatter alle komponenter og funksjoner til modellene.

1.5 Oppbevaring av dokumentene

Bruksanvisningen er del av maskinen. Den samlede dokumentasjonen, bestående av denne bruksanvisningen samt alle medleverte tilleggsanvisninger, må oppbevares lett tilgjengelig, sikkert og tørt på eller i kjøretøyet. Ved utleie eller salg av frontlasteren må også den samlede dokumentasjonen overleveres.

1.6 Andre gjeldende dokumenter

I forbindelse med denne bruksanvisningen er følgende andre dokumenter gyldig:

- Bruksanvisning traktor
- Bruksanvisningen til frontlasteren

Ved omgangen med redskapet og ved alle servicearbeider må i tillegg følgende overholdes:

- de anerkjente tekniske reglene for sikkert og fagmessig korrekt arbeide,
- de lovbestemte forskriftene for ulykkesforebygging,
- de lovbestemte forskriftene for helse- og miljøvern,
- de gjeldende nasjonale forskriftene i landet til eieren / brukeren av redskapet,
- de relevante spesifikasjonene for teknikkens stand,
- veitrafikkforskriftene.

1.7 Utformingselementer

Bruksanvisningen inneholder følgende forskjellige symboler og markeringer i teksten:



Varselsymbol, som benyttes i varselanvisninger og inndeles etter graden av fare (se 2 Sikkerhet)





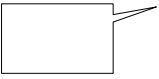

Supplerende informasjon og tips

- Listepunkt
- ➔ Forutsetning for en handlingssekvens
- ✂ Nødvendig verktøy
- (1) Nummerert handlingstrinn
- ✓ Resultat av en handling eller handlingssekvens
- Unummerert handlingstrinn

I tillegg benyttes det stiliserte strektegninger. For en bedre forståelse er noen illustrasjoner eksemplariske, forenklet eller tjener til bedre illustrasjon og forklaring med demonterte deler.

➤ Ta hensyn til følgende:

- En demontering er ikke alltid absolutt nødvendig for den respektive beskrivelsen.
- I illustrasjonene fremstilles ingen ulike utstyrsvarianter, så fremt ikke annet er beskrevet.
- Til illustrasjonene gjelder alltid den tilhørende beskrivende teksten.
- Følgende visningsregler og -elementer gjelder:

Visning	Betydning
	Gult viste elementer fremhever komponentene for den respektive betjeningssituasjonen.
	Posisjonsnummere betegner komponentgrupper eller komponenter. Til posisjonsnumrene finnes det for hver illustrasjon alltid en forklarende legende.
	Lupen brukes til å vise bestemte deler og detaljer.
	Piler henviser til en bevegelsesretning eller en handling som skal utføres.

1.8 Nomenklatur til bunnlinjen

Bunnlinjen er sammensatt av følgende parametere:

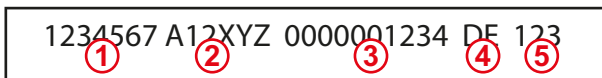


Fig. 2 Nomenklatur til bunnlinjen

Tegnforklaring

- 1 Dokumentnummer (bestillingsnummer)
- 2 Type veiledning
- 3 Internt systemnummer
- 4 Språkangivelse
- 5 Versjon

2 Sikkerhet

2.1 Forklaring av sikkerhets- og varselanvisninger

De grunnleggende Sikkerhetsanvisninger omfatter anvisninger, som gjelder grunnleggende for sikker bruk eller for opprettholdelse av sikker tilstand på frontlasteren og frontlasterredskapene.

De handlingsrelaterte varselanvisningene advarer mot restrisiko og står foran farlige handlingssekvenser.

2.2 Fremstilling og oppbygning av varselanvisninger

Varselanvisningene er handlingsrelaterte og bygd opp etter følgende prinsipp:

FARE

Type og kilde til faren!

Forklaring til typen og kilden til faren.

- ▶ Tiltak for å unngå faren.

2.3 Faregradering av varselanvisninger

Varselanvisninger er gradert i henhold til den respektive faren og fremstilles som følger med de tilhørende signalordene og varselsymbolene:

FARE

Umiddelbar livsfare eller alvorlige personskader.

ADVARSEL

Mulig livsfare eller alvorlige personskader.

FORSIKTIG

Mulige lette personskader.

OBS

Skader på apparatet eller på omgivelsen.

2.4 EF-konformitet

STOLL-redskapene tilsvare maskindirektivet 2006/42/EF.

2.5 Forskriftsmessig bruk

Redskapene som beskrives er utelukkende beregnet for bruk på landbruks- eller skogbrukstraktorer med frontlastere og er ment for:

- montering og bruk på traktorer med STOLL-frontlastere fra seriene ProfiLine og Solid samt på traktorer med frontlastere som er frigitt av STOLL,
- bruk i henhold til det vanlige formålet (se nedenfor),
- bruken og driften innen de definerte grensene (se *10 Tekniske data*),
- styring utført fra førerisetet.

Utover dette gjelder angivelsene til formålsbestemt bruk og de tekniske dataene i bruksanvisningen til frontlasteren.

Redskapene må kun tas i bruk i teknisk feilfri tilstand. Hvis feil nedsetter sikkerheten, så må disse omgående utbedres av et autorisert fagverksted.

Redskapene må ikke brukes til arbeider som krever tilstedeværelse av personer i nærheten av lasten med frontlasteren i løftet stilling! Disse arbeidene er bare tillatt når frontlasteren er utstyrt med en senkesikring (se bruksanvisningen til frontlasteren).

Frontlasteren og tilhørende redskap må ikke drives samtidig med andre hydrauliske apparater på traktoren.

Den tiltenkte bruken omfatter også lesing og overholdelse av bruksanvisningen, de tilhørende tilleggsanvisningene, andre gjeldende dokumenter samt sikkerhetsinformasjoner. For å garantere driftssikkerheten må foreskrevne servicearbeider så vel som intervaller og betingelser for pleie og vedlikehold overholdes. Annen bruk eller bruk som går utover dette gjelder som ikke-tiltenkt.

Bruksområde til skuffene

Skuffene er beregnet for å ta opp, transportere og lesse av forskjellige lastegods.

Den følgende oversikten viser bruksområdet til de forskjellige skuffetyperne:

Egnet for:	Skuffetype				
	ROBUST				Lettgodsskuffe
	U	M	S	T	
Lasting av lett til middels tungt materiale på jevnt, fast underlag	•	•	•	•	•
løse bulkmaterialer med lav vekt (f.eks. korn, løs ensilasje, flis, bark, gjødsel)	•	•	•	•	•
Tunge, klebende lastegods (f.eks. grus, mineralblanding, jord)	–	–	•	•	–
Jordarbeider	–	–	•	•	–
Arbeider på fast underlag	–	–	•	•	–

• = egnet, – = ikke egnet

Skuffene er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

2.6 Forventet feilaktig bruk

Unngå følgende:

- Bruk av redskapene på hjullastere eller traktorlastere
- Overskridelse av den tillatte aksellasten og den tillatte totalvekten til traktoren
- Bruk som går utover betingelsene og forutsetningene, som er angitt i de tekniske dokumentene og dokumentasjonene
- Transport av personer
- Transport av last, som ikke tilsvarer bruksområdet til redskapet
- Transport av last i veitrafikken
- Transport av usikret last (f. eks. steinpaller)
- Bruk av redskapene til rivningsarbeider

2.7 Bruksgrenser

- Overhold følgende bruksgrenser og krav til bruksomgivelse:
 - ev. temperaturområde for forskriftsmessig drift av traktoren (se bruksanvisningen til traktoren)
 - tilstrekkelig bæreevne på dekkene og forakselen til traktoren

2.8 Prinsipielle sikkerhetsanvisninger

Prinsipielle sikkerhetsanvisninger sammenfatter alle tiltak for sikkerheten tematisk og gjelder alltid. I tillegg står anvisningene som varselanvisninger på de tilsvarende stedene i denne bruksanvisningen.



Redskapene er beregnet for bruk med STOLL-frontlastere fra seriene ProfilLine eller Solid. Følg sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen til frontlasteren.

Grunnleggende farer



Det består livsfare, når personer løftes eller transporteres med frontlasteren. Frontlasteren er ikke utstyrt med de nødvendige sikkerhetsinnretningene for bruk med arbeidskurver.

- Det er forbudt å løfte eller transportere personer med frontlasteren.

Mekaniske farer



Det består fare for klemming og støting av øvre og nedre lemmer pga. utstående hhv. fremspringende rammedeler og bevegelige komponenter til maskinen.

- Sørg for å instruere personellet i den forskriftsmessige bruken av maskinen og om plassering og type av farer.
- Sørg for å bortvise personer fra fare- og bevegelsesområdet til maskinen.
- Bruk ev. egnet verneutstyr ved vedlikeholdsarbeider.



Det består livstruende fare for klemming og personskader pga. uforutsette bevegelser av traktoren, frontlasteren samt redskapene.

- Sørg for å bortvise personer fra fare- og virkningsområdet til maskinen.
- Ikke la noen annen person hjelpe deg (f. eks. til å holde gjerdestolper, når disse skal trykkes ned i bakken med frontlasteren) og bortvis personen fra arbeidsområdet til maskinen.
- La andre personer kun hjelpe til med lastearbeider mens frontlasteren er senket ned, så fremt det ikke foreligger noen senkesikring.
- Vær oppmerksom på tilstrekkelig jevnt underlag og stabiliteten til traktoren ved lastearbeider samt ved montering og demontering av frontlasteren.
- Frontlasteren skal bare betjenes fra førerasetet i traktoren. Betjeningselementer utvendig på traktoren må ikke ha virkning på frontlasteren! Spesielt betjeningselementene til frontløftesystemet må ikke ha virkning på frontlasteren.
- Frontlasteren må bare betjenes av én person.

Det består livstruende fare for personskader pga. overskridelse av den maksimalt tillatte belastningen eller ved ikke-forskriftsmessig bruk av frontlasteren og derav resulterende brudd på frontlasteren eller dens komponenter.

- Følg belastningsgrensene angitt i de tekniske dataene.
- Kjør aldri fortere enn 10 km/t ved transport av last eller planering.
- Aldri kjør fortere enn 6 km/t ved ryddearbeider.
- Arbeid kun med montert og låst redskap.
- Overhold bæreevnen til traktorens dekk og foraksel.

Elektriske farer



Det består livsfare gjennom elektrisk støt ved berøring av maskindeler som står under spenning, f.eks. grunnet kortslutning i strømmettet til traktoren.

- Installasjons- og vedlikeholdsarbeider på det elektriske anlegget må kun utføres av elektrofagarbeidere.
- Følg bruksanvisningen til traktoren.



Det er livsfare ved kollisjon mellom den hevede frontlasteren og høyspenningsledninger.

- Ikke hev frontlasteren over 4 m ved gatekjøring.
- Hold tilstrekkelig avstand til elektriske ledninger.
- Hold minst 4 m avstand fra elektriske ledninger ved ukjent nominell spenning.

Farer på grunn av emisjoner



Ved permanent normal drift av maskinen kan det forårsakes hørselskader på grunn av støynivået fra traktor og hydraulikkanlegg.

- Bruk alltid personlig hørselvern.
- Vær oppmerksom på spesielle forskrifter for gatedrift og for drift av maskinen ute i det fri.

Farer ved pakking og transport



Det består fare for personskader gjennom klemming, støt eller fastklemming, hvis redskapet faller eller venter hhv. faller ned fra løfteredskapen.

- Sørg alltid for sikker stabilitet ved alle forberedende arbeider og under transport.
- Sørg for å bortvise hjelpepersoner fra det umiddelbare fareområdet under redskapet.

Det består fare for ulykker ved transport av redskapet, hvis det ikke er blitt lastet på og sikret forskriftsmessig.

- Sikre og transporter redskapet forskriftsmessig.

Farer ved montering for idriftsetting



Det består fare for personskader ved løfting og håndtering av tunge maskindeler samt uhåndterlige komponenter av redskapene.

- Tunge og uhåndterlige maskindeler må kun løftes sammen med en hjelpeperson.
- Unngå ryggskader ved å løfte riktig.

Farer ved feste og hensetting av redskap



Det består fare for alvorlige personskader og livsfare gjennom fallende redskap eller ved ukontrollert senking av frontlasteren, når det anvendes uegnede redskaper eller de anvendte redskapene overbelastes.

- Kontroller redskapene for egnethet før de tas i bruk.
- Kontroller korrekt låsing av redskapet ved å senke det gjentatte ganger ned på bakken.
- Gjennomfør visuell kontroll av låsing.
- Gjennomfør hydraulisk redskapslåsing kun opptil 1,5 m høyde.
- Kontroller redskapet før arbeidsstart en gang for korrekt funksjon uten last.

Farer ved gravearbeider



Det består livsfare og eksplosjonsfare ved gravearbeider ved kollisjon med ledninger som befinner seg i bakken.

- Før gravearbeider må det sikres at det ikke er ført elektriske ledninger i bakken.
- Før gravearbeider må det sikres at det ikke er ført gassledninger i bakken.

Farer ved lastearbeider



Det består fare for alvorlige personskader og livsfare ved lasting og transport av last, når frontlasteren føres ensidig, lasten heves for langt over føreriset eller det anvendes uegnede redskaper.

- Dersom det ikke foreligger, må det ev. i rammen av BetrSichV hhv. nasjonale HMS-forskrifter sørges for ettermontering av et førerhus og/eller en FOPS (verneoverbygg mot fallende gjenstander) / ROPS (veltebeskyttelsesinnretning).
- Dersom det ikke foreligger noe førerhus og sikkerhetsinnretninger, må lasten aldri løftes over føreriset.
- Bruk kun egnede redskaper, der det unngås f.eks. bakoverulling og fall ned på føreriset.

Farer ved driften av frontlasteren



Det består fare for alvorlige hhv. livstruende personskader pga. velting av traktoren ved arbeider i heng, ved kjøring i svinger, ved for liten belastning på bakakselen og ved skrå tilnærming til lastegodset.

Faren øker ved høyt hevet frontlaster fordi tyngdepunktet flyttes høyere opp.

- Kjør forsiktig ved arbeider i heng. Kjør aldri på tvers av heng med løftet last.
- Vær oppmerksom på tilstrekkelig jevnt underlag.
- Reduser hastigheten og senk ned lasten for kjøring i svinger.
- Kjør aldri brått igang med høyt hevet og fullt lastet frontlaster.
- Vær oppmerksom på maksimallasten til traktoren og overhold den.
- Bruk alltid en tilstrekkelig dimensjonert motvekt bak på traktoren.
- Ved manglende stabilitet eller velting må du senke frontlasteren og bli i førerhuset.
- Kjør rett frem mot lastegodset og ikke styr mens det kjøres inn i lastegodset.
- Bruk sikkerhetsbelter.
- Koble sammen bremsepedalene.
- Koble ut foraksselfjæringen.
- På traktorer med innstillbar sporbredde: Still inn maksimalt mulig sporbredde.

Ved kjøring på vei består det fare for alvorlige og livstruende personskader for føreren samt andre trafikkdeltakere, hvis traktoren og frontlasteren ikke forberedes og driftes forskriftsmessig for veitrafikken.

- Foreta veikjøring uten last.
- Før veikjøring må det hydrauliske anlegget slås av og låses.
- Løft frontlasteren.

Farer pga. last som faller ned

Det består livsfare ved løftet last, som kan falle ned på førersetet. Risikoen øker ved løfting av last over førerhuset og ved arbeider i heng. De vanlige vernesystemene (veltebeskyttelsesinnretningen ROPS, verneoverbygg mot fallende gjenstander FOPS) byr ikke på fullstendig tilstrekkelig beskyttelse.

- Reduser fyllemengden på redskapet og og senk lasten ved arbeider i heng.
- Kontroller hellingen på redskapet. Ikke fyll redskapet for mye.
- Bruk redskaper som er laget slik at de forhindrer at last kan falle ned på førersetet.
- Ved frontlastere uten parallellføring må vinkeløkningen ved løfting kompenseres ved hjelp av "tømme"-funksjonen til redskapet.
- Ikke betjen frontlasteren uten parallellføring under rygging.
- Løft ikke større deler, spesielt baller, høyere enn lasterarmdreiepunktet på traktorer uten førerhus eller 4-søylers veltebeskyttelsesinnretning.
- Observer lasten mens den løftes. Ikke løft laster mens det rygges.

Farer ved servicearbeider

Ikke-forskriftsmessig utførte servicearbeider (pleie og rengjøring, vedlikehold, reparasjon) nedsetter sikkerheten til redskapene.

- Kontroller redskapene regelmessig for mangler.
- Gjennomfør pleie- og rengjøringsarbeider forskriftsmessig.
- Reparasjonstiltak skal kun utføres av autorisert fagpersonell.

2.9 Fareområder

På og rundt frontlasteren finnes følgende områder med økt risiko for operatørens sikkerhet eller andre personers sikkerhet:

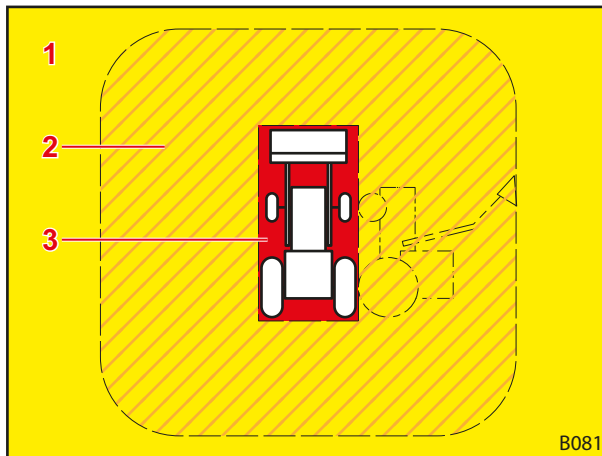


Fig. 3 Oversikt (ovenfra)

Tegnforklaring

- 1 Arbeidsområde (gult)
- 2 Ytre fareområde (skravert oransje)
- 3 Indre fareområde (rødt)

Fareområde	Beskrivelse	Farer
Arbeidsområde	Hele det mulige bevegelsesområdet til traktoren inkl. frontlasteren under lastearbeidet.	<ul style="list-style-type: none"> ● Opphold i arbeidsområdet utgjør en risiko.
Ytre fareområde	Hele virkeområdet til traktoren og frontlasteren samt området, i hvilket traktoren eller frontlasteren vil kunne velte i tilfelle en ulykke: <ul style="list-style-type: none"> ● til siden (venstre og høyre): høyden til traktoren med maksimalt løftet frontlaster (inkl. redskap) ● foran og bak: halve høyden til traktoren med maksimalt løftet frontlaster (inkl. redskap) 	<ul style="list-style-type: none"> ● Velting av traktoren eller fallende last kan utsette personer for alvorlige personskader.
Indre fareområde	Området på og rundt traktoren og frontlasteren, spesielt mellom hjulene til traktoren, umiddelbart foran eller bak traktoren samt på og under frontlasteren.	<ul style="list-style-type: none"> ● Personen kan klemmes inn mellom hjulene til traktoren. ● Personer kan overses av traktorføreren og overkjøres. ● Bevegelige maskindeler kan bevege seg ukontrollert og derved klemme inn og skade personer.

- Vær oppmerksom på fareområdene og sørg for at uvedkommende personer bortvises fra disse områdene.

2.10 Verneinnretninger

Alt etter utførelse er redskapene utstyrt med følgende verne- hhv. sikkerhetsinnretninger:

Verne-/sikkerhetsinnretning	Funksjon
Sikkerhetsklebemerke	Sikkerhetsklebemerker advarer mot farer på faresteder (se 2.11 Sikkerhetsklebemerke).

2.11 Sikkerhetsklebemerke

Sikkerhetsklebmerkene advarer mot farer på faresteder, og er en viktig bestanddel av frontlasterens sikkerhetsutstyr.

- Rengjør tilsmussede sikkerhetsklebemerker.
- Skift ut skadde eller uleselige sikkerhetsklebemerker (se 9.1 Reservedeler).
- Sørg for at eventuelle nye reservedeler forsynes med tilsvarende sikkerhetsklebemerker.

2.12 Krav til personellet

I bruksanvisningen skilles det mellom følgende personer:

- Operatør
- Fagpersonell
- Faghåndverker

Alle persongruppene må ha lest og forstått bruksanvisningen. Tabellen viser ytterligere relevante kvalifikasjoner hhv. ansvar.

Personell	Kvalifikasjon/ansvar
Operatør	<ul style="list-style-type: none"> • er ansvarlig for den forskriftsmessige driften av frontlasteren • instruerer fagpersonell i omgangen med frontlasteren • sørger for regelmessig kontroll og vedlikehold av frontlasteren i et fagverksted
Fagpersonell	<ul style="list-style-type: none"> • er ansvarlig for den forskriftsmessige driften av frontlasteren • er fysisk skikket til å styre frontlasteren og traktoren • sørger for regelmessig vedlikehold av frontlasteren • er kjent med de relevante veitrafikkreglene • har foreskrevet førerkort • er fortrolig med sikker drift av traktorer
Faghåndverker	<ul style="list-style-type: none"> • utfører servicearbeider (vedlikehold og reparasjon) • har anerkjent utdanningsbevis eller har fagkunnskapen som kreves for å overholde eksisterende forskrifter, regler og retningslinjer



Arbeider på de elektriske komponentene til maskinen må kun utføres av en elektrofagarbeider i samsvar med de elektrotekniske reglene.
Sveisearbeider må kun utføres i et autorisert fagverksted.

2.13 Atferd i nødtilfelle

- Iverksett følgende tiltak, for å unngå videre skade i nødtilfelle:
 - (1) Sikre ulykkesstedet forskriftsmessig.
 - (2) Gi førstehjelp (hvis nødvendig).
 - (3) Ring nødhjelp, beskriv situasjonen kort og saklig. Vent på spørsmål.
 - (4) Informer arbeidsgiveren hhv. operatøren.

2.13.1 Atferd ved tipping eller velting av traktoren

- Overhold følgende anvisninger ved tipping eller velting av traktoren med frontlaster:
 - (1) Senk lasten.
 - (2) Bli i førerhuset, inntil profesjonell hjelp kommer.

2.13.2 Atferd ved spenningsoverslag fra luftledninger

I nærheten av elektriske luftledninger kan det fort oppstå spenningsoverslag, som fører til høy elektrisk spenning på utsiden av traktoren. Derved oppstår det store spenningsforskjeller på bakken rundt maskinen.

I tilfelle av spenningsoverslag:

- Ikke forlat førerhytten.
- Ikke berør metalleder.
- Ikke opprett forbindelse til jord.
- Sørg for å advare utenforstående personer og be dem holde seg unna.
- Sørg for at strømmen slås av.
- Vent på profesjonelt redningsmannskap.

Dersom det likevel er nødvendig å forlate førerhuset, f.eks. på grunn av truende brannfare:

- Hopp bort fra traktoren og ikke berør den.
- Fjern deg fra traktoren med små skritt.

3 Oppbygging og beskrivelse

Redskapet består av følgende komponenter:

- 1 skuffekropp

Skuffekroppen er utstyrt med et løfteøye øverst på baksiden, som redskapet kan transporteres med (f.eks. med en kran).

Baksiden til skuffekroppen er utstyrt med 2 festekroker og 2 festebraketter for Euro-skifterammen.

Avhengig av modell kan den fremre kanten til skuffekroppen være utstyrt med tenner.

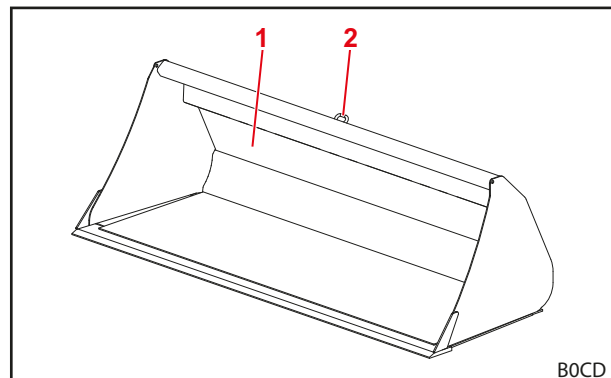


Fig. 4 Oppbygging skuffe – frontside
(eksempel: ROBUST U)

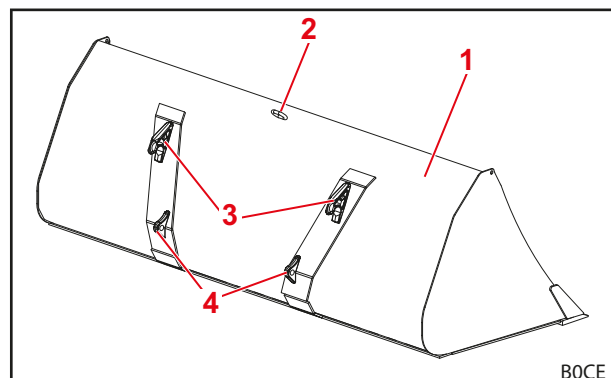


Fig. 5 Oppbygging skuffe – bakside
(eksempel: ROBUST U)

Tegnforklaring

- 1 Skuffekropp
- 2 Løfteøye
- 3 Festekroker for Euro-skifteramme
- 4 Festebraketter for boltene til skifterammen

4 Oppstart

4.1 Første gangs oppstart

Første gangs oppstart utføres av fagverkstedet. Verkstedet utfører også monteringen av redskapet samt en funksjonskontroll.

- La fagverkstedet instruere deg og sørg for å avklare eventuelle spørsmål.
- Les bruksanvisningen før første gangs bruk.
- Kontroller alle funksjonene til redskapet uten last.
- Kontroller redskapet for forskriftsmessig funksjon i alle driftstilstander.

4.2 Kontroll før hver oppstart

- Kontroller alle punktene til sjekklisten før hver oppstart.
- Sørg for at ev. konstaterte mangler utbedres i sikker posisjon og omgivelse.
- Redskapet må kun brukes, når det er garantert en forskriftsmessig og sikker betjening av den.

	Kontroll	se også	Utført
Før montering av redskapet			
	Riktig ballastvekt montert bak?	se bruksanvisningen til frontlasteren	
	Har redskapet blitt kontrollert visuelt for skader (f.eks. sprekker, korrosjon)?		
Etter montering av redskapet			
	Er redskapslåsen riktig låst?	se bruksanvisningen til frontlasteren	
	Er det sikret at redskapet ikke kan kollideres med frontlasteren i noen stilling?		

4.3 Montering av redskapet

Redskapet er beregnet for montering på en euro-skifteramme.

- Følg hertil beskrivelsen og advarslene for opptak av redskaper og betjeningen av redskapslåsen i bruksanvisningen til frontlasteren.

5 Betjening

Ta opp og sette ned last:

→ Kontroller redskapet før arbeidsstart for sikker og korrekt funksjon uten last.

- (1) Senk frontlasteren til ønsket høyde.
- (2) Plasser redskapet vannrett.
- (3) Kjøre rett inn i lastegods.



Redskapet kan fylles mest effektivt når det kjøres vannrett inn i lastegodset.

Løft frontlasteren litt mens det kjøres inn i lastegodset for lettere å fylle redskapet.

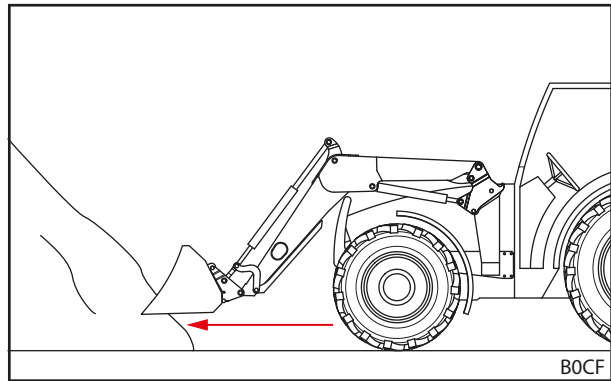


Fig. 6 Kjøre rett inn i lastegods

- (4) Tipp redskapet bakover med *Fylle-*funksjonen.
 - (5) Rygg traktoren bort fra lastegodset.
 - (6) Kjør lasten til målstedet.
 - (7) Less av lasten fra redskapet med *tømme-*funksjonen.
- ✓ Lasten ble tatt opp og satt ned.



Fjern materialet fra toppen ved store ansamlinger.

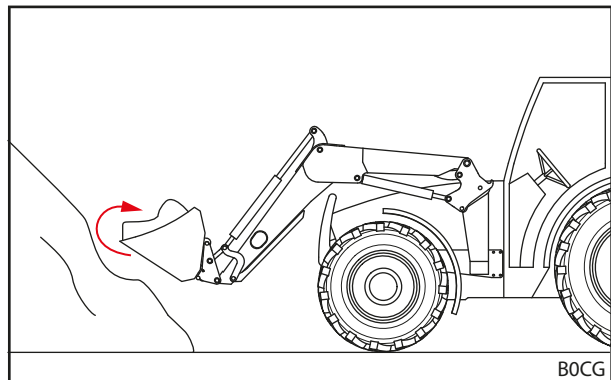


Fig. 7 Tippe redskapet bakover og ta opp last

5.1 Planere bakover

OBS

Materielle skader pga. feilaktig planering!

Hvis redskapet ikke brukes forskriftsmessig til planering, kan redskapet og frontlasteren overbelastes og skades.

- ▶ Planer kun med forkanten av skuffen.
- ▶ Overhold maksimal vinkel på 45° mellom skuffens underkant og bakken.
- ▶ Kjør kun bakover med denne skuffestillingen.
- ▶ Overhold maksimal hastighet på 10 km/t.

Ved hjelp av skufferedskap kan det utføres lette planeringsarbeider med frontlasteren.

Planere bakover:

- (1) Senk frontlasteren.
- (2) Bruk *Tømme-* og *Fylle-*funksjonen (se bruksanvisning til frontlaster), til vinkelen mellom skuffens underkant og bakken er på maksimalt 45°.
- (3) Kjør sakte bakover.
 - ✓ Bakken er planert.

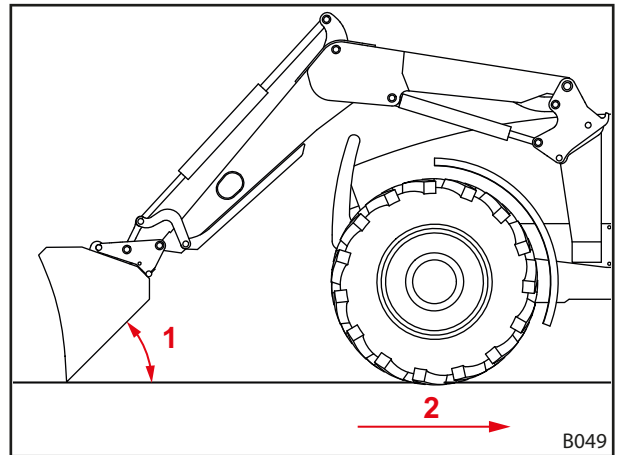


Fig. 8 Planere bakover

Tegnforklaring

- 1 Maksimal vinkel på 45° mellom skuffens underkant og bakken
- 2 Maksimal hastighet på 10 km/t

5.2 Ryddearbeider (spesielt snørydding)**OBS****Materielle skader pga. feilaktig rydding!**

Ved kollisjon med hindringer (f.eks. kumlokk, fortauskanter) under materialet som skal ryddes (f.eks. snø) kan redskapet, frontlasteren, monteringsdeler og traktoren påføres store skader.

- ▶ Foreta rydding kun på hindringsfritt terreng.
- ▶ Overhold maksimal hastighet på 6 km/t.

Ved hjelp av skufferedskap kan frontlasteren brukes til lette ryddearbeider.

Rydding av et areal:

- (1) Still skuffen loddrett.
- (2) Senk frontlasteren til skuffekanten berører bakken.
- (3) Aktivere flytestilling (se bruksanvisningen til frontlasteren).
- (4) Kjør fremover med maks. 6 km/t.
 - ✓ Arealet ble ryddet.

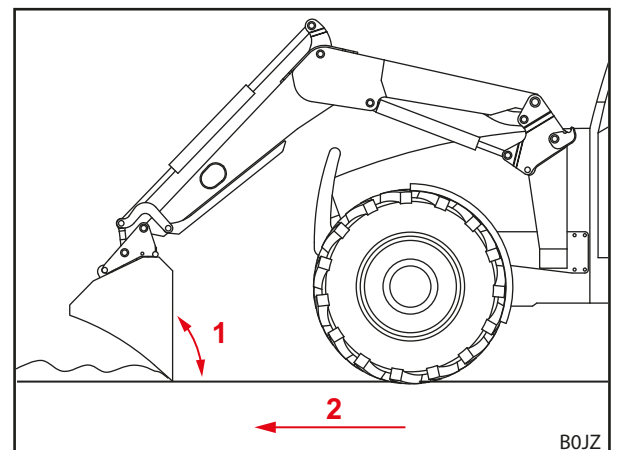


Fig. 9 Rydding

Tegnforklaring

- 1 Vinkel på 90°
- 2 Maksimal hastighet på 6 km/t

5.3 Jord- og gravearbeider

⚠ FARE

Det består livsfare og eksplosjonsfare ved gravearbeider ved kollisjon med ledninger som befinner seg i bakken!

Ved gravearbeider kan frontlasteren kollidere med elektriske ledninger eller gassledninger. Derved består livsfare for føreren og personer i omgivelsen.

- ▶ Før gravearbeider må det sikres at det ikke er ført elektriske ledninger i bakken.
- ▶ Før gravearbeider må det sikres at det ikke er ført gassledninger i bakken.

Grave ut jord:

- (1) Still redskapet vannrett og senk frontlasteren til rett over bakken.
 - (2) Tipp redskapet fremover til redskapet berører bakken.
 - (3) Kjør fremover, senk frontlasteren og grav ut jord med *Fylle*-funksjonen.
 - (4) Kjør lasten til målstedet.
 - (5) Less av lasten fra redskapet på målstedet med *Tømme*-funksjonen.
- ✓ Jorden ble gravd ut.

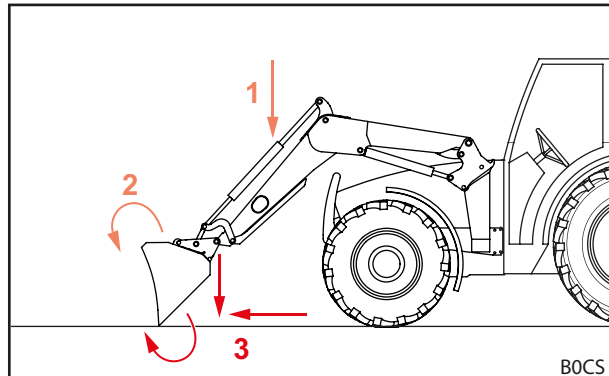


Fig. 10 Grave ut jord

5.4 Legge ned redskapet

- se 8.1 Sette midlertidig ut av drift

6 Feilsøking ved feil

⚠ ADVARSEL

Livsfare og materielle skader ved manglende sikkerhet!

Feilaktig utførte feilsøking- og reparasjonsarbeider nedsetter sikkerheten til redskapet.

- ▶ La nødvendige reparasjonsarbeider kun utføres av et autorisert fagverksted.

Feil på redskapet forårsakes ofte av faktorer som ikke kan tilbakeføres til en feilfunksjon på redskapet eller frontlasteren.

Ved feil kontrolleres først:

- Er det nok olje i traktorens hydraulikk tank?
- Brukes riktig olje?
Bruk kun olje i henhold til traktorens bruksanvisning. Feil olje kan føre til skumdannelse og utettheter.
- Er hydraulikkoljen ren og fri for fuktighet?
Skift eventuelt olje og filter.
Monter eventuelt et ekstra filter i hydraulikksystemet.
- Er slanger og tilkoblinger montert riktig?
Tilkoblingene må være i lås.
- Er slanger og tilkoblinger uskadde, ikke klemt eller dreid?
- Ble sylindrene til frontlasteren beveget flere ganger i endeposisjonene for å fjerne luft fra ledninger og sylindre?
- Har du tatt hensyn til lave utetemperaturer?
Har oljen allerede driftstemperatur?

Hvis disse punktene ikke fører frem til en løsning, hjelper følgende tabell med å finne og rette feilen.



Feil reparasjoner kan føre til sikkerhetsrisikoer. Reparasjonsarbeider skal derfor bare utføres av tilstrekkelig kvalifisert fagpersonale!

STOLL anbefaler å få reparasjonsarbeider utført i et fagverksted.

Feilbeskrivelse	Årsak	Feilretting
Frontlasteren og/eller redskapet arbeider i feil retning i forhold til betjeningsspaken.	Hydraulikkoblingen er feil tilkoblet.	Kontroller ev. korriger hydraulikktilkoblingene.
	Trådtrekkene er feil montert.	Kontroller ev. korriger tilkoblingen av trådtrekkene.
	Betjeningsspak feil innrettet.	Kontroller monteringsposisjonen, ev. endre tilkobling av trådtrekkene.

Feilbeskrivelse	Årsak	Feilretting
Frontlasteren, redskap og redskap med hydraulisk funksjon, som overgrabb, beveger seg for langsomt eller ikke i det hele tatt.	For lite olje i hydraulikksystemet.	Kontroller oljenivå og etterfyll eventuelt olje.
	Hydraulikkoblinger feil tilkoblet.	Kontroller tilkoblinger.
	Traktorpumpe driftsslitasje.	Kontroller traktorpumpen, skift ut ved behov.
	For lav oljeflyt.	Kontroller traktorens hydrauliske system.
	Motorturtallet er for lavt.	Øk motorturtallet.
	Hydraulikkvæsken er for kald.	Varm hydraulikksystemet opp til arbeidstemperatur.
	For mye lastegods i redskapet.	Reduser lasten.
	Defekt hydraulikkobling.	Kontroller ev. bytt ut koblingene.
	Intern lekkasje i hydraulikksylinderen.	Kontroller sylinderen, ev. reparerer eller skift ut defekt sylinder.
	Trykkbegrensningsventilen er feil innstilt.	Kontroller innstillingen til trykkbegrensningsventilen.
	Innvendig lekkasje i styreblokken.	Kontroller styreblokken, skift ut ved behov.
	Betjeningsspak feil innstilt.	Korriger innstillingen av betjeningsspaken.
	Ventil overgrabb kobler ikke.	Kontroller magnet og skyver, skift ut ved behov.
For lav løfte- og trekraft.	For lavt oljetrykk.	Kontroller traktorens hydrauliske system.
	Intern lekkasje i hydraulikksylinderen.	Kontroller sylinderen, ev. reparerer eller skift ut defekt sylinder.
	For mye lastegods i redskapet.	Reduser lasten.
	Trykkbegrensningsventil primær hhv. sekundær er feil innstilt eller defekt.	Kontroller innstillingen av trykkbegrensningsventilene og skift ut ved behov.
	Innvendig lekkasje i styreblokken.	Kontroller styreblokken, skift ut ved behov.
Luft i hydraulikkoljen (identifiserbart på skummet hydraulikkvæske).	Hydraulikkpumpen suger inn luft.	Kontroller for løse ledninger mellom hydraulikkpumpen og tanken, eller for defekte tilkoblinger.
	Hydraulikkfilteret er tilsmusset.	Kontroller hydraulikkfilteret, skift ut ved behov.
	Liten oljemengde i tanken.	Kontroller oljemengden, fyll på ved behov.
	Blandede oljetyper.	Bruk kun anbefalte oljer.
	Innløp tilbakeløpende olje.	Tilkobling for tilbakeløpende olje etter spesifikasjon.
Lekkasje på hydraulikkoblingene til frontlasteren hhv. 3. eller 4. styrekrets.	Utetthet pga. inntrengning av smuss.	Rengjør kobling, ev. skift ut. Hvis frontlasteren hhv. 3. eller 4. styrekrets ikke brukes, lukk hydraulikkoblingene med beskyttelsehettene hhv. lukk dekselet på Hydro-Fix.
	Slitasje eller skade på koblingene.	Skift ut koblingene.
Frontlasteren, redskap og redskap med hydraulisk funksjon blokkeres under løfte- eller senkebevegelsen.	Koblingen er ikke helt lukket.	Kontroller hydraulikkobling.
	Kobling defekt.	Skift ut defekt koblingshalvdel.
	Hydro-Fix, multikobling og redskap-Fix er ikke fullstendig lukket.	Kontroller låsespaken for deformasjoner. Kontroller koblingene for godt feste, fest ved behov.
Frontlasteren svinger frem og tilbake ved senking av lastegods.	Senkehastighet for høy.	Reduser senkehastigheten.
Labilt redskap på FS hurtiggang-frontlastere (redskapet vipper bort bakover).	Hurtiggang-tipping uten tømning betjent. Dette forårsaker vakuum i hydraulikksystemet.	Betjen bare hurtiggang-tipping under tømningen. Øk motorturtallet for å transportere nok olje.

Feilbeskrivelse	Årsak	Feilretting
Redskapssylindrene kjører ut, men ikke inn igjen.	Stempeltetning i redskapssylindren er defekt slik at stempel- og ringflaten er forbundet med hverandre.	Kontroller sylindrene skilt fra hverandre for tetthet, ev. skift ut defekt sylinder.
	Seteventil går ikke tilbake til utgangsposisjonen etter tilkobling av hurtiggang.	Demonter seteventilen, og kontroller for smusspartikler, skift den ut i nødstillfeller.
	Oljestrøm for lav.	Kontroller traktorens hydrauliske system.
	Dobbel trykkbegrensningsventil til frontlasterstyreblokken lukker ikke.	Rengjør dobbel trykkbegrensningsventil, skift ut ved behov.
Frontlaster løfter ved bruk av fyllefunksjonen fra senket posisjon.	Oljemangel på stempelstangensiden til lasterarmsylindrene.	Øk motorturtallet ved senking.
		Senk uten flytestilling.
Frontlaster løfter ved bruk av fyllefunksjonen fra senket posisjon og frontlasteren senker veldig raskt ved påfølgende tømning.	Oljemangel på stempelbunnsiden til lasterarmsylindrene.	Etter den forutgående feilen betjener du kun <i>løfte</i> -funksjonen frem til frontlasteren løfter og redskapet føres med parallelt.

7 Vedlikehold

⚠ ADVARSEL

Fare for alvorlige personskader på grunn av ukontrollert senking av frontlasteren!

Under vedlikeholds- og reparasjonsarbeider kan en løftet frontlaster synke ned uventet og derved klemme inn og skade personer.

- ▶ Utfør servicearbeider kun på frontlaster i fullstendig senket tilstand.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader pga. hydraulikkolje som står under trykk!

Også på stanset traktoren eller demontert frontlaster kan det hydrauliske systemet fortsatt stå under trykk. Ved ufagmessig vedlikehold kan olje sprute ut under høyt trykk og påføre personer i nærheten alvorlige personskader.

- ▶ Koble det hydrauliske systemet trykkkløst før åpning av koblinger eller demontering av hydrauliske komponenter.
- ▶ Bruk alltid egnede hjelpemidler ved søking etter utettheter.
- ▶ Let aldri etter lekkasjer ved å bruke fingrene.

⚠ FORSIKTIG

Forbrenningsfare pga. varme maskindeler!

Hydrauliske komponenter samt andre maskindeler til frontlasteren og traktoren kan bli svært varme under drift. Ved servicearbeider kan det oppstå forbrenninger på huden.

- ▶ La maskindeler og komponenter avkjøles til under 55 °C før det utføres servicearbeider.

Service bidrar til opprettholdelsen av funksjonsevnen til redskapet og forebygger for tidlig slitasje. Derved skiller det mellom følgende tiltak:

- Rengjøring og pleie
- Vedlikehold
- Reparasjon

7.1 Rengjøring og pleie

OBS

Mulige materielle skader ved inkompatible rengjøringsmidler!

Inkompatible rengjøringsmidler kan skade overflatene og sikkerhetsinnretningene og ødelegge tetninger.

- ▶ Bruk kun rengjøringsmidler som er kompatible med maskinoverflatene og tetningsmaterialene.
-
- Rengjør redskapet med vann og milde rengjøringsmidler.
 - Sørg for at de smurte overflatene til redskapet ettersmøres etter rengjøring.

7.2 Vedlikehold

Redskapet er vedlikeholdsfritt.

7.3 Reparasjon

⚠ ADVARSEL

Livsfare og materielle skader pga. feilaktig utførte reparasjonsarbeider!

Feilaktig utførte reparasjonsarbeider nedsetter sikkerheten til frontlasteren og kan føre til alvorlige ulykker og personskader.

- ▶ La reparasjonsarbeider kun utføres av et autorisert fagverksted.
-

Reparasjon omfatter utskiftning og reparasjon av komponenter. Dette er kun nødvendig når komponenter er skadet etter slitasje eller gjennom ytre omstendigheter.

For fagverkstedet gjelder:

- Gjennomfør alle nødvendige reparasjonsarbeider fagmessig, i henhold til gjeldende forskrifter og etter anerkjente tekniske regler.
- Slitte eller skadde komponenter må aldri repareres kun provisorisk.
- Bruk kun originale eller tillatte reservedeler ved reparasjonen (se 9.1 *Reservedeler*).
- Skift ut tetningene.

8 Sette ut av drift

8.1 Sette midlertidig ut av drift

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader pga. redskap som velter!

Hvis redskapet ikke er i den nødvendige stillingen for en sikker parkering, kan redskapet velte. Dette kan påføre personer personskader.

- ▶ Følg anvisningene for parkering av redskapet i det respektive kapittelet for redskapet.
- ▶ Sikre stabiliteten til redskapet.

Ta av redskap:

- (1) Senk frontlasteren nær bakken og plasser redskapet vannrett til bakken eller på en sikker fraleggingsplass.



Ikke senk frontlasteren helt ned på bakken.

- (2) Slå av traktoren.
 - Trekk til håndbremsen.
 - Slå av motoren.
- (3) Åpne redskapslåsen (se bruksanvisningen til frontlasteren).
- (4) Start traktoren.
- (5) Senk redskapet helt ned på bakken.
- (6) Hekte av skifterammen fra redskapskrokene.
 - Bruk *Tømme*-funksjonen, til den øvre tverrstangen ligger under redskapskrokene.

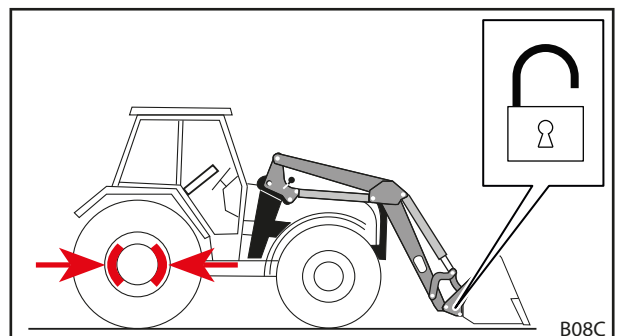


Fig. 11 Åpne redskapslås

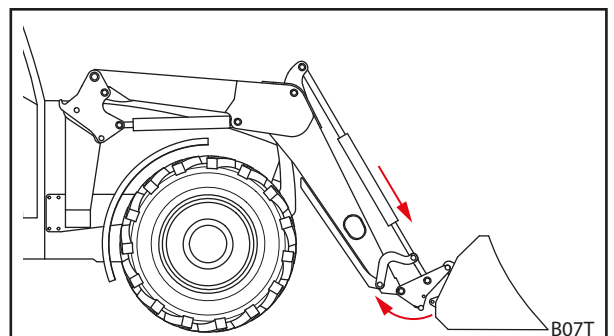


Fig. 12 Hekte av skifterammen

- (7) Rygg traktoren sakte bort.
- (8) Kontroller at redskapet står sikkert.
- (9) Dekk eventuelt til redskapet med presenning.
- ✓ Redskapet er tatt av.

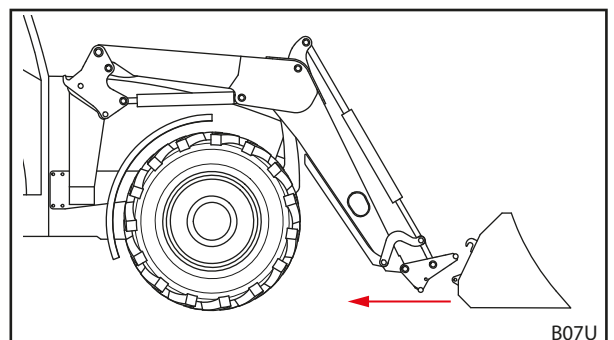


Fig. 13 Kjøre bort

8.2 Sette i drift igjen

Sette redskap i drift igjen:

- (1) Ta ev. av presenning fra redskapet.
- (2) Rengjør redskapet ved behov.
- (3) Gjennomfør "Kontroll før hver oppstart" (se 4.2 Kontroll før hver oppstart).
- (4) Kontroller alle funksjonene til redskapet.
 - ✓ Redskapet er igjen driftsklart.

8.3 Sette permanent ut av drift og avhending

OBS

Miljøskader ved feilaktig avfallsbehandling!

Redskapene består hovedsakelig av komponenter i stål og hydrauliske komponenter som bl.a. kan inneholde gummi- og plastdeler og som må avhendes separat. Feilaktig avfallsbehandling kan skade miljøet.

- ▶ Ved avhending må de nasjonale og lokale forskriftene og miljøvernbestemmelsene overholdes.
- ▶ Overlever redskapene til forhandleren eller en fagbedrift for avfallsbehandling.

For redskapene gjelder ingen begrenset levetid. Ved avhending må redskapene settes ut av drift og tilføres forskriftsmessig avfallsbehandling.

- Overhold også sikkerhetsanvisningene for vedlikehold og service.

9 Reservedeler og kundeservice

9.1 Reservedeler

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader og materielle skader pga. feil reservedeler!

Bruken av ikke tillatte reservedeler kan nedsette sikkerheten til redskapene og fører til at driftstillatelsen oppheves.

- ▶ Bruk kun originale eller av STOLL tillatte reservedeler.

Originale reservedeler og passende tilbehør er oppført i separate reservedelslister.

- Last ned reservedelslister under www.stoll-germany.com.

9.2 Kundeservice

Ta kontakt med din forhandler for videre spørsmål om din frontlaster.

10 Tekniske data

10.1 Mål og vekter

10.1.1 ROBUST U

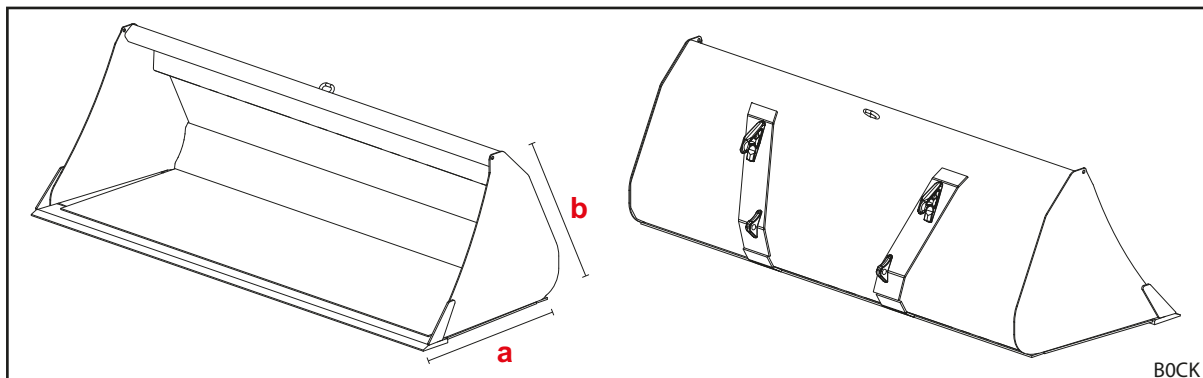


Fig. 14 ROBUST U

ID-nr.	Bredde [mm]	Mål a [mm]	Mål b [mm]	Volum toppet [m ³]	Volum strøket [m ³]	BRINELL 500 HB skjærekant	Vekt [kg]
3428170	1150	880	760	0,47	0,41	110x16	130
3428180	1300	880	760	0,51	0,44	110x16	132
3428190	1500	880	760	0,60	0,52	150x16	161
3428200	1700	880	760	0,68	0,59	150x16	176
3428210	1900	880	760	0,76	0,66	150x16	211
3428220	2050	880	760	0,82	0,71	150x16	225
3428230	2200	880	760	0,89	0,77	150x16	269
3461720	2400	880	760	0,94	0,82	150x20	310

10.1.2 ROBUST M

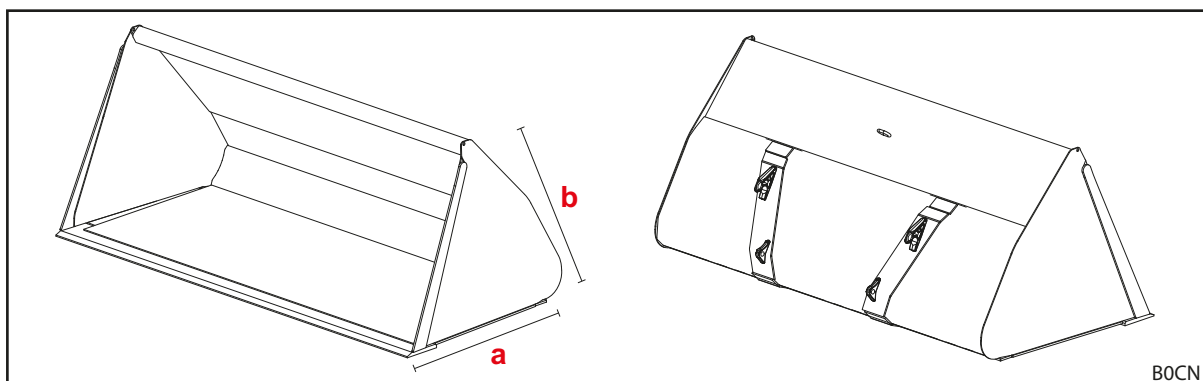


Fig. 15 ROBUST M

ID-nr.	Bredde [mm]	Mål a [mm]	Mål b [mm]	Volum toppet [m ³]	Volum strøket [m ³]	BRINELL 500 HB skjærekant	Vekt [kg]
3428330	2050	1090	980	1,45	1,13	150x16	320
3429920	2200	1090	980	1,56	1,22	150x16	384
3429930	2400	1090	980	1,70	1,33	200x20	432
3429940	2600	1090	980	1,86	1,45	200x20	462

10.1.3 ROBUST S

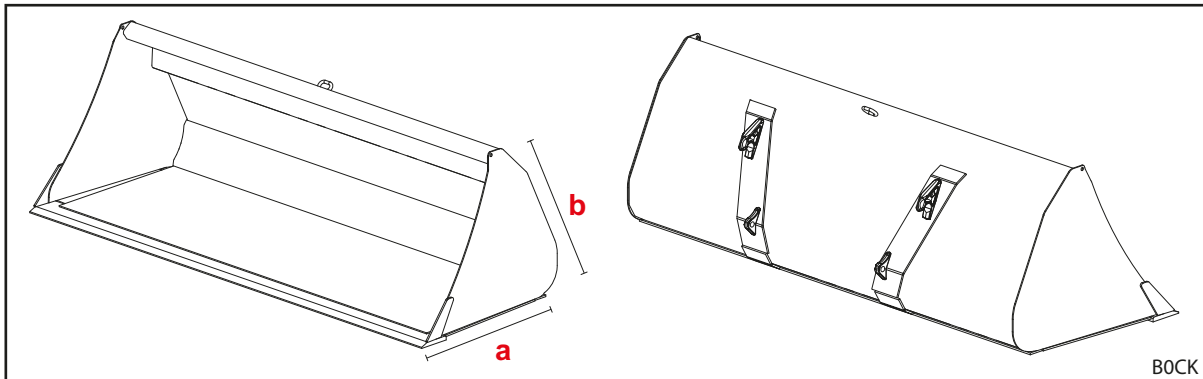


Fig. 16 ROBUST S

ID-nr.	Bredde [mm]	Mål a [mm]	Mål b [mm]	Volum toppet [m ³]	Volum strøket [m ³]	BRINELL 500 HB skjærekant	Vekt [kg]
3428260	1500	880	760	0,60	0,52	150x16	172
3428270	1700	880	760	0,68	0,59	150x16	190
3428280	1900	880	760	0,74	0,64	150x20	242
3428290	2050	880	760	0,81	0,70	150x20	258
3428300	2200	880	760	0,87	0,76	150x20	308
3428310	2400	880	760	0,94	0,82	200x20	351
3459310	2600	880	760	1,01	0,88	200x20	376

10.1.4 ROBUST T

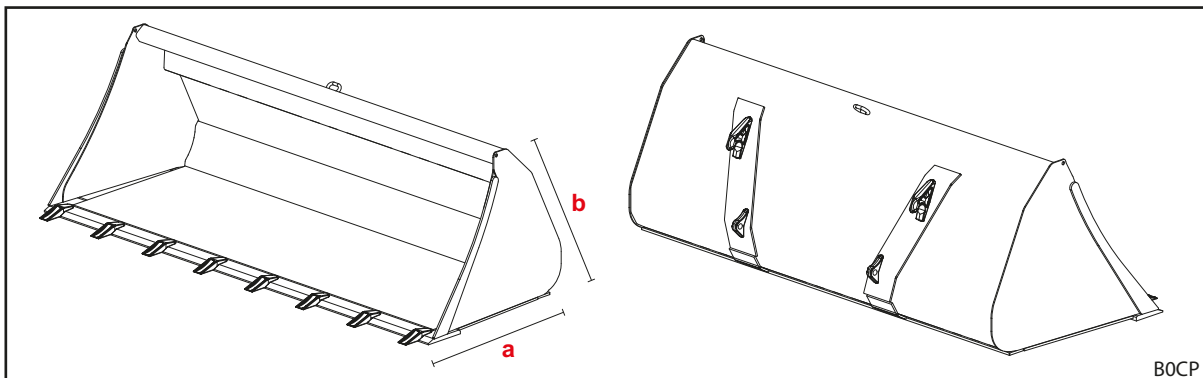


Fig. 17 ROBUST T

ID-nr.	Bredde [mm]	Mål a [mm]	Mål b [mm]	Volum toppet [m ³]	Volum strøket [m ³]	BRINELL 500 HB skjærekant	Vekt [kg]	Antall tenner
3436990	1500	880	760	0,60	0,52	150x16	177	5
3437000	1700	880	760	0,68	0,59	150x16	196	6
3437010	1900	880	760	0,74	0,64	150x20	249	6
3437020	2050	880	760	0,81	0,70	150x20	266	7
3437030	2200	880	760	0,87	0,76	150x20	316	7
3437040	2400	880	760	0,94	0,82	200x20	359	8
3459300	2600	880	760	1,01	0,88	200x20	385	8

10.1.5 Lettgodsskuffe

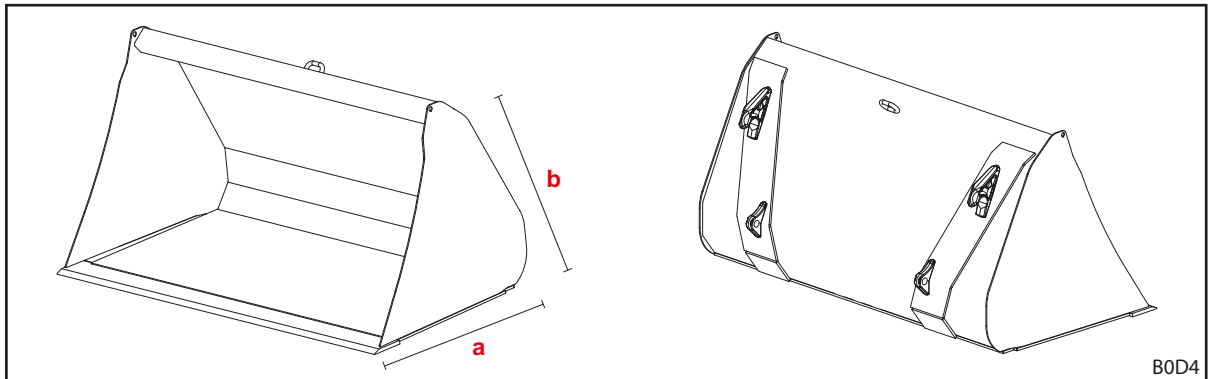


Fig. 18 Lettgodsskuffe

ID-nr.	Bredde [mm]	Mål a [mm]	Mål b [mm]	Volum toppet [m ³]	Volum strøket [m ³]	Vekt [kg]
3550490	1400	730 mm	695 mm	0,45	0,36	99
3550500	1600	730 mm	695 mm	0,52	0,41	109
3550510	1850	730 mm	695 mm	0,61	0,48	131
3550520	2100	730 mm	695 mm	0,70	0,55	171

10.2 Støyemisjon

Emisjons-lydtrykknivå er på mindre enn 70 dB(A) (traktoravhengig).

10.3 Tiltrekkingsmomenter for skruer

Tiltrekkingsmomenter for skruer						
Gjenger	Fasthetsklasse					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4,5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normal)	230	170	302	223		
5/8" UNF (fin)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normal)	464	342	592	437		
3/4" UNF (fin)	511	377	646	476		



Sørg for renhold av gjengene! De angitte tiltrekkingsmomentene gjelder for rene, tørre og fettfrie skruer og gjenger.

11 Samsvarserklæring

(iht. EU-direktiv 2006/42/EF, vedlegg II 1. A)

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH
Bahnhofstrasse 21
38268 Lengede, Deutschland

erklærer hermed, at maskinen i den tilstanden den er utlevert og markedsføres i tilsvarer de følgende oppførte direktivene og harmoniserte standardene:

Betegnelse:	Redskap
Type:	Skuffe ROBUST U, ID-numre 3428170, 3428180, 3428190, 3428200, 3428210, 3428220, 3428230, 3461720 Skuffe ROBUST M, ID-numre 3428330, 3429920, 3429930, 3429940 Skuffe ROBUST S, ID-numre 3428260, 3428270, 3428280, 3428290, 3428300, 3428310, 3459310 Skuffe ROBUST T, ID-numre 3436990, 3437000, 3437010, 3437020, 3437030, 3437040, 3459300 Lettgodsskuffe, ID-numre 3550490, 3550500, 3550510, 3550520
Maskin-nr.:	5400000 til 5999999
med bruksbeskrivelsen/ funksjonen:	Redskapet gjelder som "utskiftbart utstyr" i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF. Redskapet monteres på jordbruks- og skogbrukstraktorer via en skifferamme på frontlaster, som brukes til prosessene hhv. arbeidene som er nødvendige innen jordbruk og skogbruk. Videre angivelser for tiltenkt bruk med bruksbetingelsene, beskrivelsen, funksjonen og videreførende tekniske data til redskapet er angitt i bruksanvisningen.

Maskinen er i samsvar med alle gjeldende og relevante bestemmelsene til

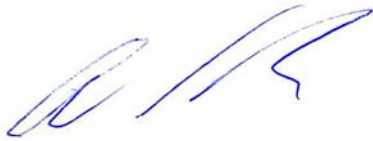
- Rådskonferansen 2006/42/EF om maskiner,
- Direktiv 2014/30/EU av Europaparlamentet og Rådet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).

De tekniske dokumentene i samsvar med vedlegg VII A i direktiv 2006/42/EF ble utarbeidet og ligger i ansvarsområdet til utviklingslederen ved Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede.

Ved utviklingen og produksjonen av redskapet ble det anvendt følgende harmoniserte og i EUs offisielle tidsskrift publiserte standarder:

Harmoniserte normer	Dato	Tittel til standarden
DIN EN ISO 4254-1	2016-09	Landbruksmaskiner – Sikkerhet – Del 1: Generelle krav
DIN EN 12525	2011-02	Landbruksmaskiner – Frontlaster-sikkerhet
DIN EN ISO 12100	2011-03	Maskinsikkerhet; grunnleggende begreper, hovedprinsipper for utforming maskinsikkerhet – Hovedprinsipper for konstruksjon – Risikovurdering og risikoreduksjon
DIN EN ISO 13857	2020-04	Maskinsikkerhet, sikkerhetsavstander mot å nå farlige områder med øvre og nedre lemmer
EN ISO 14982	2009-12	Jord- og skogbruksmaskiner – Elektromagnetisk kompatibilitet – Prøvmåter og akseptkriterier

Lengede, 17.07.2020



Guido Marenbach
Forretningsfører



Peter Gotthard
Leder utvikling og kvalitetsmanagement

Index

A		S	
Atferd i nødstilfelle	16	Service	24
avhending	27	Sette i drift igjen	27
B		Sikkerhetsklebemerker.	16
Bruksgrenser	10	Sikkerhets- og varselanvisninger	8
D		T	
Dokumentasjonsoversikt.	4	Ta av redskap	26
E		Tiltrekkingsmomenter for skruer	31
EF-konformitet	8	typeskilt	5
Elektriske farer.	11	V	
F		Verne- og sikkerhetsinnretninger	15
Fareområder	15		
Farer på grunn av utslipp.	12		
Farer ved driften av frontlasteren.	13		
Farer ved feste og hensetting av redskap	12		
Farer ved lastearbeider.	13		
Farer ved montering for idriftsetting	12		
Farer ved pakking og transport.	12		
Farer ved servicearbeider	14		
Feil	22		
Første gangs oppstart.	18		
H			
Hydrauliske farer.	10, 14		
K			
Kontroll før hver oppstart.	18		
L			
Lettgodsskuffe	9, 30		
lettgodsskuffe.	17		
M			
Mekaniske farer	10		
P			
planering	19		
R			
rengjøring	25		
Reparasjon	25		
reservedeler.	27		
ROBUST M.	9, 17, 28		
ROBUST S	9, 17, 29		
ROBUST T	9, 17, 29		
ROBUST U	9, 17, 28		
Ryddearbeider	20		

Forhandlers adresse

Her klebes på eller noteres serienummeret



Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 222

Faks: +49 (0) 53 44/20 182

E-post: info@stoll-germany.com

STOLL på nettet:

www.stoll-germany.com

www.facebook.com/STOLLFrontloader

www.youtube.com/STOLLFrontloader

3728460 B57WZ4 0000000160 NO 002